

# Ταξιδεύοντας με την κάρτα Oyster



## Εισαγωγή από το Δήμαρχο



### Καλωσορίσατε στην κάρτα Oyster!

Από την παρουσίασή της, η κάρτα Oyster είναι ο πιο γρήγορος και εύκολος τρόπος για να ταξιδέψετε κανείς με τα δημόσια μέσα μεταφοράς στην πρωτεύουσα. Καθημερινά στο Λονδίνο πραγματοποιούνται εκατομμύρια ταξίδια χρησιμοποιώντας την κάρτα Oyster, η οποία επιπλέον διαδραματίζει ένα σημαντικό ρόλο στην ομαλή λειτουργία των μέσων μεταφοράς μας.

Είτε χρησιμοποιείτε Κάρτα Απεριορίστων Διαδρομών (Travelcard) είτε Πληρωμή αλά καρτ (pay as you go), δεν υπάρχει καλύτερος τρόπος να χρησιμοποιήσετε τα λεωφορεία, τον Υπόγειο (Tube), τα τραμ, τα τρένα DLR, τον Υπέργειο Σιδηρόδρομο (London Overground) και τον Εθνικό Σιδηρόδρομο (National Rail) της Πρωτεύουσας. Αποτελεί επίσης τον οικονομικότερο τρόπο πληρωμής για ταξίδια μιας διαδρομής.



**Boris Johnson, Δήμαρχος Λονδίνου**

## Τι μπορεί να κάνει η Oyster για εσάς;

Η κάρτα Oyster είναι ο φθηνότερος τρόπος πληρωμής για τα ταξίδια μιας διαδρομής (single journeys) με το λεωφορείο, τον Υπόγειο (Tube), το τραμ, τα τρένα DLR, τον Υπέργειο Σιδηρόδρομο (London Overground) και τον Εθνικό Σιδηρόδρομο (National Rail) στο Λονδίνο.

Αγοράστε μια κάρτα Oyster με μια προκαταβολή £5 και αποθηκεύστε πιστωτικό υπόλοιπο αλά καρτ ή προσθέστε εισιτήρια περιορισμένης διάρκειας. Μην ξεχνάτε, η κάρτα Oyster δεν είναι μιας χρήσης!

Ανατρέξτε στον πίνακα στη σελίδα 4 για να ανακαλύψετε το ποσό που μπορείτε να εξοικονομήσετε εάν χρησιμοποιείτε την κάρτα Oyster αντί για μετρητά για την πληρωμή απλών διαδρομών.

Επιπλέον, εάν δηλώσετε την κάρτα Oyster σας, το πιστωτικό σας υπόλοιπο και τα αποθηκευμένα εισιτήρια ορισμένης διάρκειας προστατεύονται σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής της κάρτας σας. Αναζητήστε μία αίτηση δήλωσης κάρτας στους σταθμούς ή στα Σημεία Πώλησης Εισιτηρίων Oyster ή προστατέψτε και διαχειριστείτε την κάρτα σας μέσω διαδικτύου στη διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)

Παρέχονται εκπτώσεις για παιδιά, εφήβους, φοιτητές και ορισμένους ενήλικους. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets) ή καλέστε στο **0845 330 9876**.



## Εξοικονόμηση χρημάτων σε απλές διαδρομές ενηλίκων με την κάρτα Oyster

Διαδρομές στις:	Μετρητά	Πληρωμή αλά καρτ με την κάρτα Oyster	
		Ώρες αιχμής <sup>1*</sup>	Ώρες μη αιχμής <sup>2*</sup>
<b>Υπόγειος (Tube), τρένα DLR, Υπέργειος Σιδηρόδρομος (London Overground), Ορισμένες υπηρεσίες Εθνικού Σιδηρόδρομου (National Rail )<sup>3*</sup></b>			
Ζώνη 1 μόνο	£4.00	£1.90	£1.90
Ζώνες 1-2	£4.00	£2.50	£1.90
Ζώνες 1-4	£5.00	£3.40	£2.50
Ζώνες 1-6	£5.00	£4.50	£2.70
<b>Περισσότερες υπηρεσίες Εθνικού Σιδηρόδρομου (National Rail )</b>			
Ζώνη 1 μόνο	£2.20	£2.00	£1.50
Ζώνες 1-2	£2.60	£2.20	£1.70
Ζώνες 1-4	£4.00	£3.30	£2.30
Ζώνες 1-6	£5.50	£5.20	£3.20
<b>Λεωφορεία και τραμ</b>			
Οποιαδήποτε διαδρομή	£2.20	£1.30	

<sup>1\*</sup> Οι τιμές για απλά εισιτήρια με κάρτα Oyster στις ώρες **αιχμής** ισχύουν από Δευτέρα έως Παρασκευή από 0630 έως 0930 και από 1600 έως 1900 (εξαιρούνται οι αργίες).

<sup>2\*</sup> Όλες τις υπόλοιπες ώρες ισχύουν οι τιμές της Oyster για απλές διαδρομές σε ώρες **μη αιχμής**.

<sup>3\*</sup> Οι τιμές για απλά εισιτήρια με κάρτα Oyster στις ώρες **μη αιχμής** ισχύουν από Δευτέρα έως Παρασκευή από 1600 έως 1900 για διαδρομές που ξεκινούν εκτός της Ζώνης 1 και καταλήγουν στη Ζώνη 1.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)

## Πληρωμή των διαδρομών σας με την κάρτα Oyster

### Πληρωμή αλά καρτ (Pay as you go)

**Εάν θέλετε να έχετε την ευελιξία να πληρώνετε για τις διαδρομές σας όταν τις κάνετε, χρησιμοποιήστε την πληρωμή αλά καρτ της κάρτας Oyster.**

Η πληρωμή αλά καρτ σας επιτρέπει να μπορείτε να αποθηκεύετε ένα πιστωτικό υπόλοιπο στην κάρτα σας για να πληρώνετε απλά εισιτήρια αλά καρτ, που είναι φθηνότερο από το να πληρώνετε με μετρητά. Στόχος μας είναι να διασφαλίσουμε ότι η κάρτα Oyster σας προσφέρει πάντα το χαμηλότερο ναύλο. Όπου αυτό δεν ισχύει, θα σας επιστρέψουμε τη διαφορά.

Το πιστωτικό υπόλοιπο της κάρτας σας Oyster δεν λήγει ποτέ. Παραμένει αποθηκευμένο στην κάρτα σας μέχρι να το χρησιμοποιήσετε. Μόλις εξαντληθεί, μπορείτε απλά να το αναπληρώσετε.

### Ανώτατο ημερήσιο όριο τιμής με την κάρτα Oyster

Αυτό σας επιτρέπει να μετακινήστε όσες φορές θέλετε μέσα σε μία ημέρα (από τις 0430 και πριν τις 0430 της επομένης) χωρίς να πληρώνετε παραπάνω από το κόστος μίας αντίστοιχης Ημερήσιας Κάρτας Απεριορίστων Διαδρομών (Day Travelcard)\*. Το σύστημα υπολογίζει το όριο ανάλογα με το πότε και το πώς μετακινείστε. Προκειμένου να ισχύσει το σωστό ανώτατο ημερήσιο όριο τιμής, πρέπει να επικυρώσετε σωστά την κάρτα σας κατά την είσοδο και την έξοδό σας – για λεπτομέρειες διαβάστε την ενότητα «Σωστή χρήση της κάρτας Oyster» στη σελίδα 8.

\*Δεν ισχύει για διαδρομές προς/από τους σταθμούς Grays, Purfleet, Ockenden ή Chafford Hundred

## Αυτόματη επαναφόρτιση (Auto top-up)

**Εάν χρησιμοποιείτε την κάρτα για πληρωμή αλά καρτ, μπορείτε να εξοικονομήσετε επιπλέον χρόνο ενεργοποιώντας την υπηρεσία Αυτόματης Επαναφόρτισης.**

Έτσι, δεν χρειάζεται να περιμένετε στην ουρά για να ανανεώσετε το πιστωτικό σας υπόλοιπο. Με την Αυτόματη Επαναφόρτιση, η κάρτα σας θα αναπληρωθεί αυτόματα με £20 ή £40 (ανάλογα με το ποσό που θα επιλέξετε) κάθε φορά που το υπόλοιπο πέφτει κάτω από £8. Αυτό σημαίνει πως δεν θα μείνετε ποτέ χωρίς πίστωση για πληρωμή αλά καρτ. Για να ενεργοποιήσετε την υπηρεσία Αυτόματης Επαναφόρτισης επισκεφθείτε τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)

## Κάρτα Απεριορίστων Διαδρομών και Πάσο Λεωφορείου & Τραμ ορισμένης διάρκειας

**Προσθέστε και ανανεώστε προκαταβολικά τα εισιτήρια ορισμένης διάρκειας στην κάρτα Oyster σας.**

Οι Κάρτες Απεριορίστων Διαδρομών ορισμένης διάρκειας (Travelcard season tickets) ισχύουν για τον Υπόγειο, τα τρένα DLR, τον Υπέργειο Σιδηρόδρομο και τον Εθνικό Σιδηρόδρομο μέσα στις ζώνες που καλύπτει το εισιτήριό σας και σε όλα τα λεωφορεία του Λονδίνου με αυτό το σήμα.



Οι Κάρτες Απεριορίστων Διαδρομών που καλύπτουν τις Ζώνες 3, 4, 5 ή 6 ισχύουν και στο τραμ. Επίσης, έχετε έκπτωση 1/3 στα ναύλα των πλοίων Riverboat εάν έχετε Κάρτα Απεριορίστων Διαδρομών στην κάρτα σας Oyster.

Τα Πάσο Λεωφορείου & Τραμ ορισμένης διάρκειας μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα λεωφορεία και τραμ του Λονδίνου.

Μην ξεχνάτε, εάν η κάρτα σας Oyster έχει Κάρτα Απεριορίστων Διαδρομών ορισμένης διάρκειας, είναι μόνο για δική σας χρήση και, συνεπώς, δεν μπορείτε να τη δανείσετε σε κάποιον άλλο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις Κάρτες Απεριορίστων Διαδρομών ορισμένης διάρκειας επισκεφθείτε τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)

## Συνδυασμός Καρτών Απεριορίστων Διαδρομών ορισμένης διάρκειας και πληρωμής αλά καρτ

**Αποθηκεύστε πίστωση αλά καρτ και την κάρτα απεριορίστων διαδρομών ορισμένης διάρκειας στην ίδια κάρτα.**

Αυτό σας επιτρέπει να ταξιδεύετε:

- Εκτός των ζωνών της κάρτας απεριορίστων διαδρομών
- Με άλλα μεταφορικά μέσα εάν έχετε Πάσο Λεωφορείου & Τραμ ορισμένης διάρκειας στην κάρτα σας Oyster

## Πληρωμή αλά καρτ στα δρομολόγια των πλοίων

**Χρησιμοποιήστε την πίστωση αλά καρτ για διαδρομές στις υπηρεσίες πλοίων Thames Clipper.**

Θα έχετε έκπτωση 10% όταν χρησιμοποιείτε την πληρωμή αλά καρτ της Oyster. Επιδείξτε την κάρτα σας στο σημείο πώλησης εισιτηρίων πλοίων και θα σας εκδώσουν ένα έντυπο εισιτήριο.

Ο ναύλος για τη διαδρομή σας θα αφαιρεθεί από την πίστωση αλά καρτ— αυτή η χρέωση δεν θα μετράει για το ημερήσιο όριο τιμής σας. Για περισσότερες λεπτομέρειες επισκεφτείτε τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/tickets](https://tfl.gov.uk/tickets)



## Σωστή χρήση της κάρτας Oyster

### Κίτρινος αναγνώστης καρτών

Για να βεβαιωθείτε ότι πληρώσατε τον σωστό ναύλο στον Υπόγειο, στα τρένα DLR, στον Υπέργειο Σιδηρόδρομο και στον Εθνικό Σιδηρόδρομο, πρέπει πάντα να περνάτε την κάρτα σας από την κίτρινη συσκευή σάρωσης στην αρχή και στο τέλος της διαδρομής σας. Εάν δεν το κάνετε, θα πληρώσετε ως πρόστιμο τη μέγιστη τιμή ναύλου με την κάρτα Oyster.



Στα λεωφορεία πρέπει να επικυρώσετε την κάρτα σας κατά την επιβίβαση ενώ στα τραμ θα πρέπει να την περάσετε από τον κίτρινο αναγνώστη στην πλατφόρμα πριν επιβιβαστείτε-και στις δύο περιπτώσεις δεν πρέπει να ξαναπεράσετε την κάρτα από τη συσκευή στο τέλος της διαδρομής σας.

Όταν περνάτε την κάρτα σας από την συσκευή σάρωσης, θα ανάψει ένα πράσινο φως και θα ακουστεί ένας ήχος μπιπ. Αυτό σημαίνει ότι η κάρτα σας έχει επικυρωθεί σωστά. Εάν ανάψει κόκκινο φως και ακούσετε δύο μπιπ σημαίνει ότι η κάρτα σας δεν έγινε δεκτή. Δεν μπορείτε να επιβιβαστείτε έως ότου γίνει δεκτή η κάρτα σας ή πληρώσετε ξεχωριστά για τη διαδρομή σας, αλλιώς μπορεί να σας επιβληθεί πρόστιμο ή να διωχθείτε ποινικά.

### Επικύρωση της διαδρομής σας με την Oyster – ροζ αναγνώστης καρτών

Οι ροζ αναγνώστες καρτών βρίσκονται σε ορισμένους σταθμούς του Υπόγειου, του Υπέργειου Σιδηρόδρομου και του Εθνικού Σιδηρόδρομου, ώστε να μπορείτε να δηλώνετε τη διαδρομή σας και να διασφαλίζετε ότι έχετε πληρώσει το σωστό ναύλο. Χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε συσκευή επικύρωσης διαδρομής Oyster μόνο αν χρησιμοποιείτε την Oyster για πληρωμή αλλά καρτ σε οποιοδήποτε τμήμα της διαδρομής και αλλάζετε τρένο σε έναν από τους σταθμούς που διαθέτουν ροζ αναγνώστη καρτών.



## Πώς θα αποκτήσετε, θα επαναφορτίσετε και θα προστατεύσετε την κάρτα Oyster

Μπορείτε να προμηθευτείτε την κάρτα Oyster ως εξής:

- Από τη διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)
- Στα Σημεία Πώλησης Εισιτηρίων Oyster
- Στα μηχανήματα αυτόματης πώλησης εισιτηρίων σε σταθμούς του Υπόγειου
- Στα εκδοτήρια εισιτηρίων που βρίσκονται στους σταθμούς του Υπόγειου και του Υπέργειου Σιδηροδρόμου
- Στα Κέντρα Ταξιδιωτικών Πληροφοριών του Λονδίνου
- Σε επιλεγμένα εκδοτήρια εισιτηρίων του Εθνικού Σιδηροδρόμου

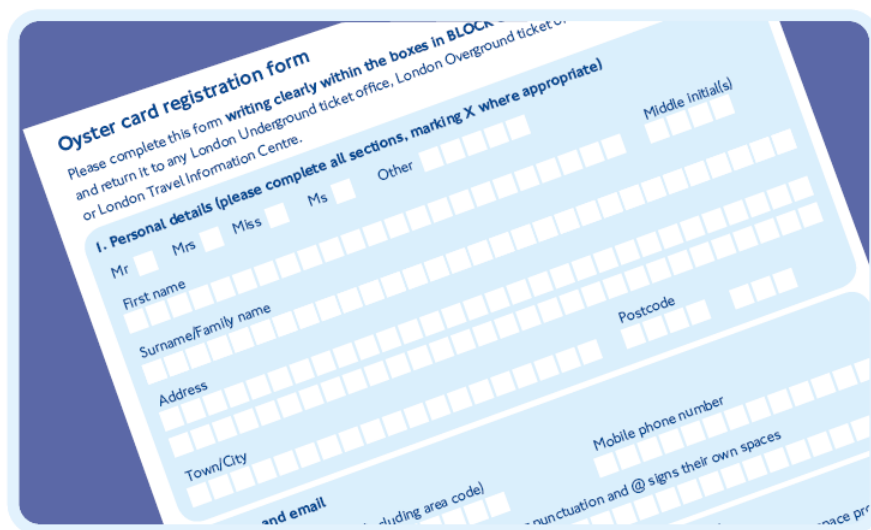
Μπορείτε να προσθέσετε πιστωτικό υπόλοιπο στην κάρτα σας και να αγοράζετε ή να ανανεώνετε εισιτήρια ορισμένης διάρκειας:

- **Στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](https://tfl.gov.uk/oyster)** (τα ετήσια Πάσο Λεωφορείου & Τραμ διατίθενται μόνο στο διαδίκτυο για πρώτη έκδοση). Παραλάβετε το πιστωτικό υπόλοιπό σας/την κάρτα απεριόριστων διαδρομών ορισμένης διάρκειας 24 ώρες μετά την αγορά μέσω διαδικτύου, επικυρώνοντας την κάρτα σας ως κομμάτι της διαδρομής σας
- Στα Σημεία Πώλησης Εισιτηρίων Oyster – βρείτε το πλησιέστερο σε εσάς στη διεύθυνση [tfl.gov.uk/ticketstopfinder](https://tfl.gov.uk/ticketstopfinder)
- Στα αυτόματα εκδοτήρια εισιτηρίων και τα εκδοτήρια εισιτηρίων του Υπόγειου και του Υπέργειου Σιδηροδρόμου
- Στα Κέντρα Ταξιδιωτικών Πληροφοριών του Λονδίνου
- Στα αυτόματα εκδοτήρια εισιτηρίων των τρένων DLR
- Στα αυτόματα εκδοτήρια εισιτηρίων σε μερικούς σταθμούς του Εθνικού Σιδηροδρόμου (μόνο για πληρωμή αλά καρτ και Κάρτες Απεριορίστων Διαδρομών 7 ημερών) και στα εκδοτήρια εισιτηρίων

## Δηλώστε και προστατέψτε την κάρτα σας Oyster

Όταν δηλώνετε την κάρτα σας, το πιστωτικό σας υπόλοιπο και τα αποθηκευμένα εισιτήρια ορισμένης διάρκειας προστατεύονται σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής της κάρτας σας. Μπορείτε επίσης να ενημερώνετε για τις τελευταίες αλλαγές στα δρομολόγια (όπως και για προγραμματισμένες διακοπές) που επηρεάζουν τις τακτικές διαδρομές σας καθώς και να μαθαίνετε πληροφορίες για νέες υπηρεσίες.

Αν δεν έχετε ακόμη δηλώσει την κάρτα σας αναζητήστε μία αίτηση δήλωσης κάρτας και επιστρέψτε τη συμπληρωμένη φόρμα στο πλησιέστερο Σημείο Πώλησης Εισιτηρίων Oyster ή στους σταθμούς του Υπόγειου ή του Υπέργειου Σιδηροδρόμου. Εναλλακτικά μπορείτε να προστατεύσετε την κάρτα Oyster μέσω διαδικτύου στη διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster)



**Oyster card registration form**  
Please complete this form writing clearly within the boxes in BLOCK CAPITALS and return it to any London Underground ticket office, London Overground ticket office or London Travel Information Centre.

**I. Personal details (please complete all sections, marking X where appropriate)**

Mr  Ms  Miss  Ms  Other

First name

Surname/Family name

Address

Town/City

Postcode

Mobile phone number

and email

including area code)

punctuation and @ signs their own spaces

space pr

**Μην ξεχνάτε!**  
**Δηλώστε την κάρτα Oyster.**

## Συχνές ερωτήσεις

### Τι πρέπει να κάνω σε περίπτωση απώλειας ή κλοπής της κάρτας Oyster;

Αν η κάρτα Oyster έχει δηλωθεί είναι προστατευμένη και το πιστωτικό σας υπόλοιπο ή/και τα εισιτήρια είναι ασφαλή. Για περισσότερες πληροφορίες καθώς για να αναφέρετε την κλοπή ή την απώλεια στη διαδικτυακή διεύθυνση [tfl.gov.uk/oyster](http://tfl.gov.uk/oyster) ή στη γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης της Oyster στο **0845 330 9876**. Εάν δεν δηλώσετε ή προστατεύσετε την κάρτα σας δεν θα μπορέσουμε να αντικαταστήσουμε το υπόλοιπο ή/και τα εισιτήρια διαρκείας που είχατε αποθηκεύσει σε αυτήν.

### Γιατί χρεώθηκα με το μέγιστο ναύλο της Oyster;

Το μέγιστο ναύλο της Oyster επιβάλλεται όταν χρησιμοποιείτε την πληρωμή αλλά καρτ και δεν επικυρώνετε σωστά την κάρτα σας κατά την είσοδο και έξοδο σας από τον Υπόγειο, τα τρένα DLR, τον Υπέργειο Σιδηρόδρομο ή τα δρομολόγια του Εθνικού Σιδηροδρόμου.

### Τι πρέπει να κάνω εάν έχω αρνητικό υπόλοιπο στην κάρτα Oyster;

Θα πρέπει να ανανεώσετε το πιστωτικό σας υπόλοιπο πριν από την επόμενη μετακίνησή σας με τις συγκοινωνίες. Έως τότε δεν θα μπορείτε να ταξιδεύετε.

### Νομίζω ότι με χρέωσαν παραπάνω από ότι έπρεπε. Τι πρέπει να κάνω;

Αν έχετε δηλώσει την κάρτα σας και έχετε κάνει στο παρελθόν επαναφόρτιση μέσω διαδικτύου, ελέγξτε το ιστορικό των διαδρομών σας διαδικτυακά. Εναλλακτικά χρησιμοποιήστε ένα από τα αυτόματα μηχανήματα έκδοσης εισιτηρίων για να δείτε τι έχετε χρεωθεί. Εάν εξακολουθείτε να έχετε απορίες σχετικά με τις χρεώσεις σας, καλέστε τη γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης της Oyster στο **0845 330 9876**.

## Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;

- Επισκεφτείτε τον ιστότοπο **tfl.gov.uk/oyster** για περισσότερες πληροφορίες και λεπτομέρειες για τους ναύλους
- Ρωτήστε ένα μέλος του προσωπικού στους σταθμούς του Υπόγειου και του Υπέργειου Σιδηρόδρομου
- Καλέστε στο **0845 330 9876**

Αύγουστος 2011. Όλες οι πληροφορίες είναι σωστές κατά την εκτύπωση.  
Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **tfl.gov.uk/oyster**



Ιστότοπος  
**tfl.gov.uk**



Γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης της **Oyster**  
**0845 330 9876**